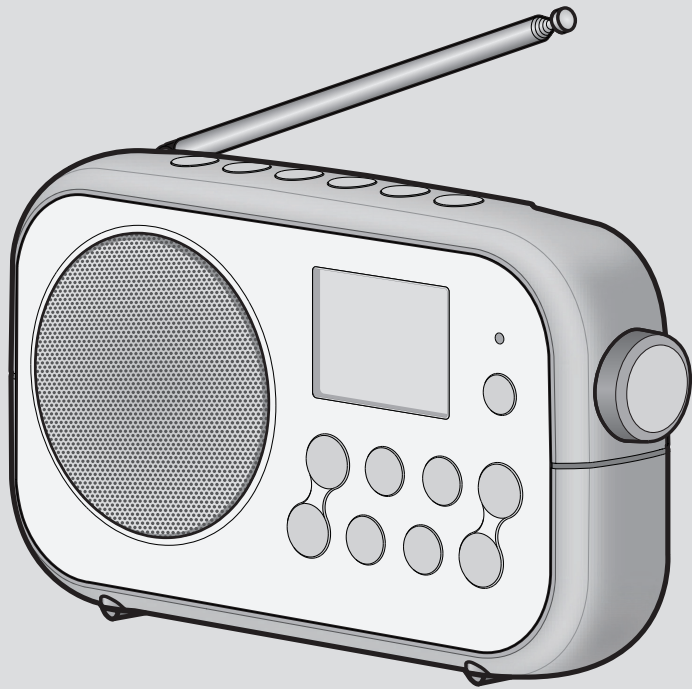


SANGEAN



TRAVELLER 420 (DPR-42BT)

DAB+ / DAB / FM RDS Digital Receiver
With Bluetooth Playback



GB For full documentation of DPR-42BT functionality, please scan the QR code or visit the website to download the full manual.

F Pour obtenir une documentation complète de la fonctionnalité DPR-42BT, veuillez scanner le code QR ou visiter le site Web pour télécharger le mode d'emploi complet.

E Para obtener una documentación completa del DPR-42BT, escanee el código QR o visite la página web para descargar el manual completo.

NL Voor volledige documentatie over de functionaliteit van de DPR-42BT scant u de QR-code of gaat u naar onze website om de volledige handleiding te downloaden.

D Für einen vollständigen Überblick über die Funktionen des DPR-42BT scannen Sie bitte den QR-Code. Alternativ dazu können Sie die Bedienungsanleitung auch auf unserer Webseite herunterladen.

<http://www.sangean.com>



3A87cT1000010

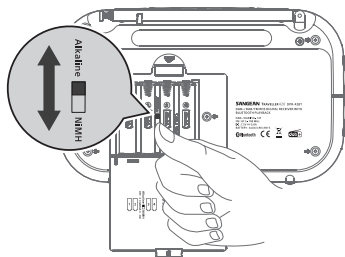
GB Quick Start Guide

Important safety instructions

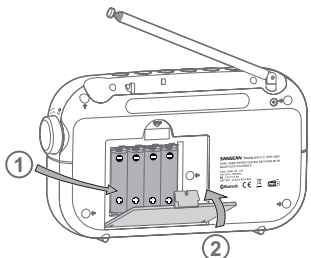
1. Read and understand all safety and operating instructions before the radio is operated.
2. **Retain instruction:** The safety and operating instructions should be retained for further reference.
3. **Heed warnings:** All warnings on the appliance and operating instructions should be followed.
4. Follow all operations and use instructions.
5. **Water and moisture:** The appliance should not be used near water. Do not use near a bathtub, washbowl, laundry tub, kitchen sink, wet basement, swimming pool, etc.
6. Unplug the radio from the AC power outlet before cleaning. Use only a damp cloth for cleaning the exterior of the radio.
7. Do not place the radio on an unstable cart, stand, bracket or table. The radio may fall, causing serious personal injury and damage to the radio.
8. **Ventilation:** This radio should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the radio should not be used on a bed, sofa, rug or other soft surfaces that may block the ventilation openings. It should not be placed in a built-in situation like a cabinet that may reduce air flow through the ventilation openings.
9. **Power sources:** The radio should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your radio dealer or power company.
10. **Mains adaptor:** The mains adaptor should be positioned so it is not walked on, pinched, or items placed on top of it. Pay particular attention to wires at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the unit. Unplug the mains adaptor by gripping the adaptor, not the wire. Operate the radio using only the current type of power source indicated. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your dealer or local power company.
11. Do not overload wall outlets or extension cords. This can result in a risk of fire or electrical shock. Never insert objects of any kind into the radio through opening. The objects may touch dangerous voltage points or short out parts. This could cause a fire or electrical shock.
12. If the radio is left unattended or unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage caused by unplug it from the wall outlet. This will prevent damage caused by lightning or power line surges.
13. If the radio is left unattended and used for a long period of time, remove the batteries. The batteries may leak and damage furniture or your radio.
14. Do not attempt to service the receiver yourself. Removing the cover may expose you to dangerous voltage, and will void the warranty. Refer all servicing to authorized service personnel.
15. Never push objects of any kind into this radio through opening as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind into the product.
16. The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
 - The power supply cord or the plug has been damaged.
 - Objects have fallen or liquid had been spilled into the radio.
 - The radio has been exposed to rain or water.
 - The radio does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.
 - The radio has been dropped, or the enclosure damaged.
17. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
18. **CAUTION**
 - minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation.
 - the ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with nitem, such as newspaper, table-cloths, curtains, etc.
 - no naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
 - attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
 - the use of apparatus in tropical and / or moderate climates.
19. A warning that batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Battery operation

1. Open the battery cover. Before you insert the batteries, check the NiMH / Alkaline switch position. If you use non-rechargeable batteries, make sure the NiMH / Alkaline switch which located inside the battery compartment is switched to Alkaline position. If you use rechargeable batteries, make sure to switch NiMH / Alkaline switch to NiMH position.



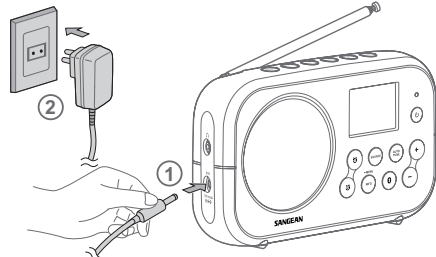
2. Insert 4 x LR6 (AA size) batteries into the space in the compartment. Ensure the batteries are inserted in accordance with the diagram shown. Close the battery compartment door.



Using the AC power adaptor

The AC power adaptor required for this unit should be 7.5 volts

DC at 0.8A center pin positive. Insert the adaptor plug into the DC socket on the left side of the radio. Plug the adaptor into a standard mains socket outlet.



Listening to the Radio

1. Carefully extend the telescopic aerial.
2. Press and hold the Power button to switch on your radio.
3. Press the Source button to select the desired operating mode.
4. Press the Auto Tune button to initiate the scan.
5. Pressing and holding the Menu button will access the menu for the current mode. Rotate the Tuning control knob to select your desired menu item. Press the Select button (Tuning control knob) to select that item. The Info button allows the display of information relating to the radio station being played. Press the Info button to cycle through the different options.
6. Press Volume Up / Down button to adjust the sound level as needed.
7. **Storing a preset:** Press the Page button to select the required preset page 1 to 4 and then press and hold the required preset button (1-5) until the display shows e.g. "P2 M1 saved".
Recalling a preset: Press the Page button to select the required preset page and then momentarily press the required Preset button.
8. Ensure that the time is set correctly before setting the alarms. Press the Alarm (1 or 2) button to enter the alarm setting. Then use the Tuning control knob and Select button to set the alarm.



Specifications

Power Requirements	
Mains	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz (adaptor) (Use only the supplied adaptor)
Batteries	4 x LR6 (AA size) not included
Battery Life	Up to 25 hours using alkaline cells depending upon volume, display brightness and operating mode.

Frequency Coverage

FM	87.5-108 MHz
DAB	174.928-239.200 MHz

Bluetooth

Bluetooth Specification	Bluetooth® Ver 4.1
Profile Support	A2DP 1.2, AVRCP 1.5
Bluetooth Audio CODEC	SBC, AAC
Transmitting Power	Power Class 2
Line of Sight Range	10meters / 30feet
The frequency and maximum transmitted power	2402MHz ~ 2480MHz: 2.058dBm (Bluetooth EDR)

Aerial System	FM / DAB telescopic aerial
Speaker	8Ω / 3W
Output power	1.2W
Headphone socket (stereo)	3.5mm diameter

Operating Temperature Range	0°C to +35°C
-----------------------------	--------------

The company reserves the right to amend the specifications without notice.

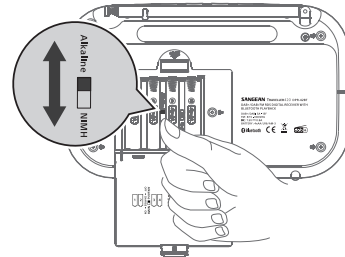
F Guide de démarrage rapide

Consignes de sécurité importantes

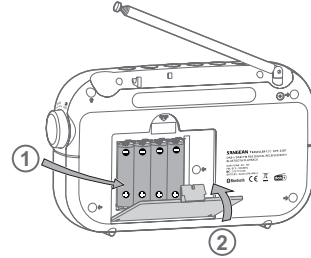
1. Lisez et comprenez la totalité des instructions de sécurité et d'utilisation avant la première utilisation de cette unité.
2. **Conservez ces instructions:** Conservez les instructions de sécurité et d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
3. **Observez tous les avertissements.** Suivez toutes les avertissements apposés sur l'unité et contenus dans cette présente notice.
4. Veuillez respecter toutes les instructions de sécurité.
5. **Eau et humidité:** N'utilisez pas l'unité près de sources d'eau. N'utilisez pas l'unité près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac de lavage, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine, etc.
6. Avant tout nettoyage de l'unité, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant CA. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le boîtier de la radio.
7. N'installez pas la radio sur une table, chariot, support ou trépied instable. La radio peut subir une chute, s'endommager et causer des blessures corporelles.
8. **Ventilation:** Installez l'unité de manière à ce que son emplacement ou sa position n'affecte pas la ventilation de celle-ci. Par exemple, n'installez pas l'unité sur un lit, canapé, tapis ou toute autre surface similaire pouvant obstruer les orifices de ventilation. N'installez pas l'unité dans une étagère, car ceci pourrait obstruer le flux d'air des orifices de ventilation.
9. **Sources d'alimentation:** Raccordez uniquement l'unité à un type d'alimentation électrique indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil. Si vous n'êtes pas sûr du type de tension de votre installation secteur, consultez votre revendeur ou compagnie électrique locale.
10. **Adaptateur secteur:** L'adaptateur secteur doit être disposé de manière à ce que personne ne marche dessus et qu'aucun objet de repose dessus. Veuillez accorder une attention toute particulière aux cordons et fiches, aux réceptacles et à leurs points de sortie de l'unité. Débranchez l'adaptateur secteur en empoignant celui-ci, ne tirez pas sur le cordon. Raccordez seulement la radio au type de source d'alimentation indiqué. Si vous n'êtes pas sûr du type de tension de votre installation secteur, consultez votre revendeur ou compagnie électrique locale.
11. Ne surchargez pas le cordon d'alimentation et les prises de courant. Ceci pourrait présenter un risque d'électrocution ou d'incendie. N'insérez aucun objet à travers les orifices de ventilation de l'unité. L'objet peut entrer en contact avec un point de tension ou court-circuiter un composant. Ceci peut causer un incendie ou une électrocution.
12. Lors d'une période de non-utilisation prolongée de la radio, débranchez celle-ci de la prise de courant murale. Cela permettra de prévenir tout dommage lié aux orages et aux surtensions.
13. Lors d'une période de non-utilisation prolongée de la radio, retirez les piles de celle-ci. Une fuite d'électrolyte peut se produire et endommager votre meuble ainsi que la radio.
14. N'essayez pas de réparer l'unité vous-même. Retirer le boîtier de l'unité peut vous exposer à de dangereuses tensions et annulera la garantie. Ne faites réparer l'appareil que par du personnel d'entretien qualifié.
15. Insertion d'objets et de liquides: n'introduisez aucun objet étranger à travers les orifices de ventilation de cet appareil. Ceux-ci pourraient en effet entrer en contact avec de dangereux points de tension et créer un court-circuit et se résulter par une électrocution ou un incendie. Ne versez aucun liquide sur le produit.
16. Cette unité doit être réparée par un technicien spécialisé lorsque:
 - L'adaptateur de courant ou la fiche d'alimentation est endommagée.
 - Un objet ou un liquide a pénétré à l'intérieur de l'unité.
 - L'unité a été exposée à la pluie ou l'humidité.
 - Vous remarquez une baisse de performances notable, l'unité fonctionne de manière anormale.
 - L'appareil a subi une chute ou son boîtier est endommagé.
17. Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, n'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.
18. **ATTENTION**
 - les distances minimales autour de l'appareil pour une ventilation efficace.
 - la ventilation ne doivent pas être entravée en couvrant les ouvertures de ventilation avec des articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
 - aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.
 - une attention toute particulière doit être porter sur les aspects environnementaux de l'élimination des batteries.
 - l'utilisation d'appareils dans des climats tropicaux et / ou modérés.
19. Un avertissement indiquant que les batteries (pack de batteries ou batteries installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou autre source similaire.

Fonctionnement de la batterie

1. Ouvrez le capot du compartiment des piles. Avant d'insérer les piles, vérifiez la position du commutateur NiMH / Alcaline. Si vous utilisez des piles non rechargeables, assurez-vous que le commutateur NiMH / Alcaline situé à l'intérieur du compartiment des piles soit sur la position Alcaline. Si vous utilisez des piles rechargeables, veuillez régler le commutateur NiMH / Alcaline sur la position NiMH.



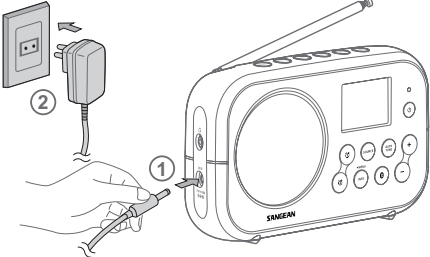
2. Insérez 4 piles LR6 (format AA) dans l'espace prévu à cet effet dans le compartiment. Assurez-vous que les piles soient insérées conformément au schéma indiqué. Fermez le capot du compartiment des piles.



Utiliser l'adaptateur secteur

L'adaptateur secteur requis pour cet appareil doit être de 7,5 volts CC avec une broche centrale positive de 0,8A. Insérez

la fiche de l'adaptateur dans la prise CC (DC In) sur le côté gauche de la radio. Branchez l'adaptateur sur une prise secteur standard.



Écouter la radio

1. Déployez soigneusement l'antenne télescopique.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour allumer votre radio.
3. Appuyez sur le bouton Source pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.
4. Appuyez sur le bouton Auto Tune pour lancer la recherche de station par syntonisation automatique.
5. Appuyez et maintenez le bouton Menu enfoncé pour accéder au menu du mode actuel. Tournez la molette de réglage Tuning pour sélectionner l'élément de menu souhaité. Appuyez sur le bouton de Sélection (molette de réglage Tuning) pour sélectionner cet élément. Le bouton Info permet d'afficher les informations relatives à la station de radio en cours de lecture. Appuyez sur le bouton Info pour parcourir les différentes options.
6. Appuyez sur le bouton Volume haut / bas pour régler le niveau sonore selon vos besoins.
7. **Mémorisation d'un préréglage:** appuyez sur le bouton Page pour sélectionner la page de préréglage requise de 1 à 4, puis maintenez le bouton de préréglage requis enfoncé (1-5) jusqu'à ce que l'écran affiche par ex. « P2 M1 enregistré ».
Rappel d'un préréglage: appuyez sur le bouton Page pour sélectionner la page de préréglage requise, puis appuyez rapidement sur le bouton de préréglage requis.
8. Assurez-vous que l'heure soit correctement réglée avant de régler les alarmes. Appuyez sur le bouton Alarme (1 ou 2) pour accéder aux paramètres de l'alarme. Utilisez ensuite le bouton de réglage Tuning et le bouton de Sélection pour régler l'alarme.



Spécifications

Alimentation requise	
Alimentation secteur	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz (adaptateur) (Utiliser uniquement l'adaptateur fourni)
Batteries	4 x LR6 (Taille AA) non incluses
Autonomie de la batterie	Jusqu'à 25 heures d'utilisation avec un fonctionnement sur des piles alcalines en fonction du volume, de la luminosité de l'écran et du mode de fonctionnement.

Gamme des fréquences	
FM	87.5-108 MHz
DAB	174.928-239.200 MHz

Bluetooth	
Spécification du Bluetooth	Bluetooth® Ver 4.1
Profile pris en charge	A2DP 1.2, AVRCP 1.5
CODEC Audio Bluetooth	SBC, AAC
Puissance d'émission	Classe de puissance 2
Portée de fonctionnement	10mètres / 30pieds
Fréquence et puissance maximale transmise	2402MHz ~ 2480MHz: 2.058dBm (Bluetooth EDR)

Système d'antenne	Antenne télescopique FM / DAB
Haut-parleur	8Ω / 3W
Puissance en sortie	1.2W
Prise casque (stéréo)	3.5mm

Plage de la température de fonctionnement	0°C à +35°C
---	-------------

La société se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

